



Hromadná poistná zmluva

Union poist'ovňa, a.s., Bajkalská 29/A, 813 60 Bratislava, Slovenská republika
zastúpená riaditeľkou zákazníckeho centra: Ing. Viera Vengrínová
IČO: 31 322 051 DIČ: 20 20 800 353
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vl.č. 383/B
bankové spojenie: UniBanka a.s., Bratislava, účet č. 388 14 05/1200
(ďalej len "Union")

a

Kancelária Súdnej rady Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 814 22 Bratislava
zastúpená vedúcou kancelárie Súdnej rady: JUDr. Blanka Weismannová
IČO: 30 793 629 DIČ: 20 21 773 325
zriadená zo zákona o Súdnej rade č.185/2002
bankové spojenie: Štátна pokladnica 8180, č.účtu:7000061294

(ďalej len "poistník")

u z a v i e r a j ú

v zmysle § 788 a nasl. Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb v znení neskorších zmien a
doplnkov

hromadnú poistnú zmluvu č. 30 714 117 o poistení liečebných nákladov v zahraničí

Čl. 1

Poistené osoby

Poistení sú zamestnanci poistníka (osoby v pracovnoprávnom pomere s poistníkom) a osoby vykonávajúce činnosti na základe príkazu poistníka (ďalej len poistení) pre prípad náhleho ochorenia alebo úrazu v zahraničí počas zahraničnej pracovnej cesty.

Čl. 2

Predmet poistenia

Predmetom poistenia sú liečebné náklady v zahraničí poistených osôb vysielaných poistníkom na zahraničnú pracovnú cestu, v rozsahu uvedenom vo Všeobecných poistných podmienkach poistenia liečebných nákladov v zahraničí VPPLN/1003, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Čl. 3

Výška poistného krytie

Union uhradí liečebné náklady v zahraničí podľa oblasti, v ktorej došlo k poistnej udalosti až do výšky súm (v prepočte):

“územie Českej republiky”	500.000 CZK
“oblasť Európy”	25.000 EUR
“oblasť mimo Európy”, “SVET”	38.000 EUR

Čl. 4
Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Union sa zaväzuje :

- poučiť poistníkom povereného zamestnanca zodpovedného za realizovanie povinností poistníka z poistnej zmluvy, ako postupovať v prípade úrazu alebo náhlého ochorenia v zahraničí.
- vydať požadovaný počet potvrdení o platnosti poistenia (ďalej len "karta") a aktualizovať ich obsah vrátane pokynov pre poistených.

Union nezodpovedá za prípadnú škodu, ktorá vznikne v súvislosti s použitím neplatnej karty.

2. Poistník sa zaväzuje :

- poučiť svojich poistených ako postupovať v prípade úrazu alebo ochorenia v zahraničí a pred cestou im vydať kartu.
- pred vycestovaním poisteného na tel.č. Zákazníckeho centra 0850 111 211 (od 7.30 – 18.00), resp. na e-mailovú adresu: union.direct@union.sk resp. na faxové č. 02 53413427 nahlásiť zoznam osôb vyslaných na zahraničnú pracovnú cestu s uvedením:
 - mena a priezviska,
 - rodného čísla,
 - dĺžky pobytu v zahraničí (dátum od-do),
 - počtu dní (číslom),
 - miesta pobytu (vyjadrený skratkou CR- územie Českej republiky, E-oblasť Európy, OS- oblasť "mimo Európy", "SVET"),
 - kódu sadzby (označenie CR-T, resp. E-T, resp. OS-T pre osoby, ktoré v zahraničí nevykonávajú manuálnu prácu, resp. sa nepohybujú v prostredí s vyšším rizikom vzniku ochorenia alebo úrazu a CR-P, resp. E-P, resp. OS-P pre osoby, ktoré v zahraničí vykonávajú manuálnu prácu, resp. sa pohybujú v prostredí s vyšším rizikom vzniku ochorenia alebo úrazu) a
 - výšky vypočítaného poistného podľa sadzobníka.
- zabezpečiť, aby karty neboli používané na iné ako pracovné zahraničné cesty
- náležite spravovať všetky karty tak, aby nemohlo dôjsť k ich zneužitiu a v prípade zneužitia karty uhradiť škodu, ktorá tým Unionu vznikla.
- požiadať o obnovenie platnosti kariet bez vyzvania Unionu.
- v prípade výpovede poistnej zmluvy vrátiť všetky vystavené karty najneskôr do 3 dní po skončení platnosti zmluvy. Ak by nebol odovzdaný počet kariet v súlade s vystaveným dodatkom, poistník sa zaväzuje uhradiť poistné za taký počet dní, ktorý chýba do ukončenia platnosti karty znásobený počtom chýbajúcich kariet, pričom sa berie poistné podľa sadzobníka pre "oblasť Európy".
- ustanovenie bodu 2f) platí aj v prípade, ak Union pri náhodnej kontrole zistí, že poistník nemôže preukázať, kde sa nachádzajú jednotlivé karty t.j. má sa za to, že sú stratené resp. niekým neoprávnene užívané.

3. Poistník súhlasí s náhodnou kontrolou správnosti ním uvádzaných údajov zo strany Unionu v rozsahu podľa bodu 2b).

O výsledku kontroly sa vyhotovuje písomný záznam.

Čl. 5
Platnosť poistenia

Platnosť poistenia začína odo dňa nástupu poisteného na zahraničnú pracovnú cestu, ktorý je uvedený v evidencii zahraničných pracovných ciest poistníka a končí dňom návratu poisteného podľa evidencie zahraničných pracovných ciest.

Čl. 6

Výška a vyúčtovanie poistného

1. Výška poistného je určená podľa sadzobníka poistného, ktorý tvorí prílohu č.2 tejto zmluvy a vypočítava sa na základe skutočného počtu dní pobytu v zahraničí.
2. Výška poistného za jednu osobu a jeden deň je pre "územie Českej republiky" stanovená nasledovne:
 - pre osoby, ktoré nevykonávajú manuálnu prácu a nepohybujú sa v prostredí s vyšším rizikom vzniku ochorenia alebo úrazu: 8,- Sk (označenie CR-T1)
 - pre osoby, ktoré vykonávajú manuálnu prácu, resp. sa pohybujú v prostredí s vyšším rizikom vzniku ochorenia alebo úrazu: 20,- Sk (označenie CR-P1)
3. Vyúčtovanie poistného sa vykoná raz mesačne. Union doručí poistníkovi do 5. pracovného dňa nasledujúceho po skončení kalendárneho mesiaca, za ktorý sa vyúčtovanie vykonáva, chronologický zoznam osôb vyslaných na zahraničnú pracovnú cestu, ktoré poistník vopred nahlásil Unionu podľa čl. 4 a vyúčtovanie poistného. Súčasne poistník poukáže príslušnú sumu poistného na účet Unionu č. 388 14 05/1200 v UniBanke a.s. Bratislava s uvedením čísla tejto poistnej zmluvy ako variabilného symbolu, najneskôr do 5 dní po obdržaní vyúčtovania poistného od Unionu.
4. Úrok z omeškania s úhradou poistného podľa bodu 4. tohto článku sa stanovuje vo výške 1 promile z dlžného poistného za každý deň omeškania.

Čl. 7

Osobitné pojednania

1. Ak poistník na tlačive Vyúčtovanie poistného k HPZ v kolónke "Kód sadzby" uvedie označenie sadzby poistného CR-P1, resp. E-P, resp. OS-P Union uhradí, odchýlne od ustanovenia čl.4. bod 3., písm. d) Všeobecných poistných podmienok pre poistenie liečebných nákladov v zahraničí VPPLN/1003 aj nevyhnutné náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s úrazom vzniknutým pri stavebno-montážnych prácach, prácach so žieravinami, jedmi, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami, pri baníckych a hutníckych prácach, prácach vo výške, na fasádach domov, pri vykládke a nakladke lodí, kameňov alebo iných dopravných prostriedkov, pri rúbaní stromov, demolácii a čistení po výbušninách, pri prácach v oblasti jadrovej energie, pri obsluhe, oprave alebo inštalácii strojov (okrem výpočtovej techniky), pri opracovaní alebo spracovaní dreva, kovov, skla alebo kameňa, pri záchranárskych prácach, studniarstve a pri poskytovaní bezpečnostných služieb vrátane ochrany osôb.
2. Ochrana osobných údajov
 - 2.1 Union poistovňa, a.s. so sídlom na Bajkalskej ul. č. 29/A, Bratislava je prevádzkovateľom informačného systému a spracúva osobné údaje poistených osôb pre účely vykonávania poistovacej činnosti v zmysle Zákona č. 95/2002 Z.z. o poistovníctve v znení neskorších zmien (ďalej len „zákon o poistovníctve“) v rozsahu: meno, priezvisko a rodné číslo resp. dátum narodenia poistenej osoby.
 - 2.2 Osobné údaje uvedené v ods. 1 sú povinnými údajmi ich poskytnutie je podmienkou uzavretia poistnej zmluvy na základe zákona o poistovníctve.
 - 2.3 Union sprístupní osobné údaje poistených osôb audítorm, daňovým a aj iným poradcom Unionu.
 - 2.4 Pre splnenie účelu podľa ods. 1 je Union oprávnený poskytnúť osobné údaje poistených

osôb tretím zmluvným stranám poskytujúcim

- a) asistenčné služby v prípade poistných udalostí: EuroCross, Holandské kráľovstvo a
- b) zaistovacie služby: Europaeiske Rejseforsikring A/S. Kodaň, Dánske kráľovstvo.

2.5 Osobné údaje bez súhlasu poistených osôb nebudú zverejnené, poskytnuté ani sprístupnené iným stranám okrem prípadov ustanovených Zákonom č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov alebo iným osobitným zákonom.

2.6 Poistník sa zaväzuje poskytnúť osobné údaje poistených osôb len na základe ich písomného súhlasu.

2.7 Poistník sa zaväzuje, že poučí poistené osoby o ich právach vyplývajúcich zo zákona o ochrane osobných údajov.

2.7.1 Poistené osoby majú právo na základe písomnej žiadosti od Unionu vyžadovať:

- a) informácie o stave spracúvania svojich osobných údajov v informačnom systéme,
- b) presné informácie o zdroji, z ktorého Union osobné údaje získal na spracúvanie,
- c) odpis osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
- d) opravu nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
- e) likvidáciu osobných údajov, ak bol splnený účel ich spracúvania a ak sú predmetom spracúvania úradné doklady obsahujúce osobné údaje, môže požiadať o ich vrátenie,
- f) likvidáciu osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, ak došlo k porušeniu zákona.

2.7.2 Práva poistených osôb je možné obmedziť len podľa bodu 7.1 písm. d) a e), ak takéto obmedzenie vyplýva z osobitného zákona alebo jeho uplatnením by bola porušená ochrana dotknutých osôb, alebo by boli porušené práva a slobody iných osôb.

2.7.3 Poistené osoby na základe bezplatnej písomnej žiadosti alebo osobne, ak vec neznesie odklad, majú právo u Unionu kedykoľvek namietať

- a) voči spracúvaniu osobných údajov na iné účely ako sú uvedené v tejto časti zmluvy,
- b) a nepodrobniť sa rozhodnutiu Unionu, ktoré by malo pre nich právne účinky alebo významný dosah, ak sa takéto rozhodnutie vydá výlučne na základe úkonov automatizovaného spracúvania osobných údajov. Poistené osoby majú právo žiadať Union o preskúmanie vydaného rozhodnutia metódou odlišnou od automatizovanej formy spracúvania, pričom Union je povinný žiadosti vyhovieť a to tak, že rozhodujúcu úlohu pri preskúmaní rozhodnutia budú mať oprávnené osoby. O spôsobe preskúmania a výsledku zistenia Union informuje poistené osoby v lehote do 30 dní od prijatia žiadosti.

2.7.4 Poistené osoby majú právo nesúhlasiť s rozhodnutím Unionu vykonať cezhraničný prenos osobných údajov do krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie a nezararučujú primeranú úroveň ich ochrany. Ak sa Union rozhodne vykonať prenos osobných údajov až po ich získaní, oznámi dôvod svojho rozhodnutia poistenej osobe pred ich prenosom. Prenos osobných údajov je možné vykonať len po prijatí písomného súhlasu poistených osôb.

2.7.5 Poistené osoby majú právo pri podozrení, že ich osobné údaje sú spracúvané neoprávnene, podať oznámenie Úradu na ochranu osobných údajov.

2.7.6 Ak poistený nemá spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu podľa Občianskeho zákonníka jej práva môže uplatniť zákonný zástupca.

2.7.7 Ak niektorá z poistených osôb nežije, jej práva podľa zákona o ochrane osobných údajov môže uplatniť osoba blízka v zmysle Občianskeho zákonníka.

Čl. 8
Všeobecné ustanovenia

1. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú Všeobecné poistné podmienky poistenia liečebných nákladov v zahraničí VPPLN/1003. Poistník potvrzuje, že sa s ich obsahom pred podpisom tejto zmluvy oboznámil. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je tiež sadzobník poistného, vzor tlačiva "Vyúčtovanie poistného k HPZ" a potvrdenia o počte vydaných potvrdení o platnosti poistenia.
2. Pre doručovanie písomných dokumentov platí, že povinnosť doručiť písomnosť je splnená dňom, keď ju adresát prevezme, odmietne prevziať alebo dňom, keď ju pošta vrátila odosielajúcej strane ako nedoručenú. Písomnosti sa doručujú na adresu uvedenú v poistnej zmluve.
3. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch exemplároch, každá zmluvná strana obdrží po jednom.
4. Poistná zmluva je uzavretá na dobu neurčitú. Výpovedná lehota je 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede.
5. Zmluva nadobúda účinnosť dňa **01.2.2006**

v Bratislave, dňa 30.1.2006

V Bratislave, dňa 30.1.2006

za poistníka:

za Union:

meno a priezvisko
funkcia
Ing. Beata Vengrínová
vedúca Kancelárie Súdnej rady SR

riaditeľka zákazníckeho centra
Ing. Viera Vengrínová

príloha č.2

**Sadzby poistného pre poistenie liečebných nákladov v zahraničí
v rámci hromadnej poistnej zmluvy**

<i>poč. dní</i>	<i>E - T</i>	<i>E - P</i>	<i>OS - T</i>	<i>OS - P</i>
1	43	86	86	172
2	86	172	172	344
3	124	248	248	496
4	152	304	304	608
5	152	304	304	608
6	176	352	352	704
7	176	352	352	704
8	200	400	400	800
9	224	448	448	896
10	247	494	494	988
11	247	494	494	988
12	271	542	542	1084
13	300	600	600	1200
14	318	636	636	1272
15	318	636	636	1272
16	318	636	636	1272
17	366	732	732	1464
18	385	770	770	1540
19	404	808	808	1616
20	404	808	808	1616
21	428	856	856	1712
22	447	894	894	1788
23	466	932	932	1864
24	494	988	988	1976
25	494	988	988	1976
26	513	1026	1026	2052
27	513	1026	1026	2052
28	513	1026	1026	2052
29	513	1026	1026	2052
30	513	1026	1026	2052
31	527	1054	1054	2108

Vysvetlenie symbolov zo sadzobníka:

územná platnosť poistenia:

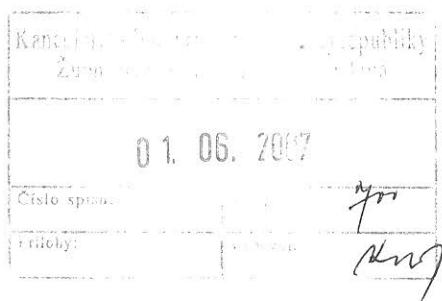
E: oblasť Európy (vrátane štátov: Tunisko, Alžírsko, Maroko, Turecko, Egypt)

OS: ostatné štáty sveta

riziková skupina:

T: osoba, ktorá nevykonáva manuálnu prácu a nepohybuje sa v rizikovom prostredí

P: osoba, ktorá vykonáva manuálnu prácu alebo sa pohybuje v rizikovom prostredí



174-14

Kancelária Súdnej rady Slovenskej republiky
Župné námestie 13
811 03 Bratislava 1

Bratislava, 28.05.2007

Vážený klient,

dovoľte nám, aby sme Vás upozornili na dôležitú zmenu vyplývajúcu zo skutočnosti, že 02.04.2007 vznikla nová banka UniCredit Bank, ktorá je výsledkom spojenia báň UniBanka a HVB Bank.

Vznik novej banky pre Vás prináša aj nasledovné dôležité zmeny:

- zmena čísla účtu-(ov),
- zmena kódu banky.

Vaše nové čísla účtov sú uvedené nižšie v tabuľke.
Nový kód pre UniCredit Bank je 1111.

Taktiež si Vás dovoľujeme upozorniť na skutočnosť, že všetky platby za poistenia uzatvorené so spoločnosťou **Union poisťovňa, a.s.** musia byť najneskôr od 01.07.2007* uhrádzané na nové čísla účtov. Všetky ostatné platobné údaje ako: Variabilný symbol, Špecifický symbol a Konštantný symbol zostávajú nezmenené.

VAŠE NOVÉ ČÍSLA ÚČTOV:

Číslo PZ	Staré číslo účtu	Nové číslo účtu
30 714 117	3881405 / 1200	6600547090 / 1111

*Staré a nové čísla účtov budú prechodne fungovať do 30.06.2007, následne budú platné výlučne nové čísla účtov a nový kód banky. V prípade, ak poistné po tomto termíne uhradíte na staré čísla účtov, platba Vám bude vrátená a poistné nebude uhradené.

"Spracovaním tejto zásielky bola na základe Zmluvy o poskytovaní služby zo dňa 05.09.2006 poverená spoločnosť Direct Marketing, a.s., Vlčie hrdlo 61, 821 07 Bratislava, IČO: 31377793"